

على يد من كتبت رسالة رومية ولماذا

الخاتمة ليست في كل النسخ؟ روم 16:

27

Holy_bible_1

4/9/2019

السؤال

هل خاتمة رومية 16: 27 "الله الحكيم وحده بيسوع المسيح له المجد الى الابد امين كتبت الى اهل رومية

من كورنثوس على يد فيبي خادمة كنيسة كنخريا". هل هي اصلية ام مضافة؟

ولو كانت اصلية من هو كاتب الرسالة هل هي فيبي كما تقول الخاتمة ام ترتيوس كما يقول عدد 16

22: "انا ترتيوس كاتب هذه الرسالة أسلم عليكم في الرب"

الرد

في البداية اجيب على من كاتب الرسالة وهو بوضوح ترتيوس فهو يقول انا كاتب الرسالة أي ان معلمنا بولس الرسول املاها عليه. اما ما يقوله الختام هو باختصار انها كتبت الى اهل رومية وكتبت في كورنثوس وترسل إليهم على يد فيبي أي فيبي ليست كاتبة الرسالة بل التي تحمل الرسالة من مكان كتابتها في كورنثوس الى المكتوبة إليهم أي أهل رومية

اما عن الخاتمة فباختصار في البداية هي حسب مفهوم ضعفي غالبا كاسمها "خاتمة" وهي ليست جزء من النص الأصلي وهذا جعل النساخ لا ينسخوها لأنهم رءوا انها ليست من النص ولكن مثل المقدمة التي ليست جزء من النص بل خاتمة ولهذا كثير من المخطوطات غير موجودة فيها واكتفوا بان يتوقفوا عند كلمة امين (لله الحكيم وحده بيسوع المسيح له المجد الى الابد امين) وغالبا كلمة امين هذا هو اخر كلام معلمنا بولس الرسول. و فقط ختمت الرسالة وقت كتابتها بهذا التعبير لتوضح اين كتبت وكتبت لمن ومن سيجملها لهم

ولهذا اغلب المخطوطات بما فيها حتى كثير من مخطوطات النص التقليدي غير موجود فيها

فهو في المخطوطات باختصار

ἀμὴν [امين Byz ς^{Scrivener} WH

ἀμὴν. πρὸς Ῥωμαίους. الى رومية.] ⋈ A B* C D*

ἀμὴν. πρὸς Ῥωμαίους ἐγράφη ἀπὸ Κορίνθου من كورنثوس الى رومية كتبت من كورنثوس

] B² D² P 35 201

ἀμὴν. πρὸς Ῥωμαίους ἐγράφη ἀπὸ Κορίνθου διὰ Φοίβης τῆς

διακόνου [امين. الى رومية كتبت من كورنثوس من خلال الشماسة فيبي

466* 642

ἀμὴν. τοῦ ἁγίου καὶ πανευφήμου ἀποστόλου Παύλου ἐπιστολῆ πρὸς

Ῥωμαίους ἐγράφη ἀπὸ Κορίνθου διὰ Φοίβης τῆς διακόνου الى رومية

469 466^c 337 460 241 101 L] كتبت من كورنثوس من خلال فيبي خادمة كنيسة كنخاريا

202 602 603 605 618 1923 1924 1927 1932 ς^{Stephanus}

فحتى النسخ اليونانية للنص التقليدي الذي تم تسليمه **textus Receptus** بعضها يوجد بها الخاتمة

وبعضها لا يوجد

وحتى التراجم التقليدية مرة تضعها ومرة لا تضعها فحتى كنج جيمس نسخ توجد فيها الخاتمة ونسخ لا

توجد بها الخاتمة وبعضها وضعها بخض مختلف توضيح انها ليست من النص بل خاتمة

(KJ2000) To God only wise, be glory through Jesus Christ forever. Amen.

(KJVCNT) To God only wise, be glory through Jesus Christ forever. Amen.

(KJCNT) To God only wise, be glory through Jesus Christ forever. Amen.

(KJV) To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen. [Written to the Romans from Corinthus, and sent by Phebe servant of the church at Cenchrea.](#)

(KJV-Clar) To God only wise, be glory through Jesus Christ forever. Amen.

(KJV-1611) To God, onely wise, bee glorie through Iesus Christ, for euer.

Amen. Written to the Romanes from Corinthus, and sent by Phebe seruant of the Church at Cenchrea.

(KJV21) to God alone wise, be glory through Jesus Christ for ever. Amen.

(KJVA) To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen. **Written**
to the Romans from Corinthus, and sent by Phebe servant of the church at
Cenchrea.

ومثلها الفانديك بعض النسخ التي تكتب المقدمات والخاتمات بها ونسخ أخرى غير موجودة بها

16: 27 لله الحكيم وحده يسوع المسيح له المجد الى الابد امين كتبت الى اهل رومية من كورنثوس

على يد فيبي خادمة كنيسة كنخريا

27 لله الحكيم وحده يسوع المسيح له المجد الى الابد. آمين.

وهكذا

فمثلما اناجيل تكتب انجيل متى وأخرى بشارة متى البشير وأخرى الانجيل بحسب متى البشير وأخرى تكتب

هذا على الغلاف وليس قبل النص وهكذا فهذه الجملة أيضا ختام تكتب او لا هي ليست نص كلام معلمنا

بولس الرسول.

ويقول ابونا انطونيوس فكري

والآية الأخيرة تفهم حينما تنقسم إلى قسمين:

1. كتبت إلى أهل رومية من كورنثوس (هذا جزء مستقل عن الباقي).

2. على يد فيبي خادمة كنيسة كنخريا (أي التي حملتها إلى روما).

أي انها خاتمة مستقلة عن اخر عدد او الذكولوجية الختامية لمعلمنا بولس الرسول

أيضاً جيل المفسر يقول هذا انها ليست من العدد الأخير ولكن **subscription**

Amen, as wishing that so it might be, and as firmly believing that so it will be: the subscription of the epistle runs thus, "written to the Romans from Corinthus", and sent "by Phebe, servant of the church at Cenchrea": which though it is not in every copy, nor are the subscriptions at the end of the epistles always to be depended upon; yet this seems to be a right and true one, both with respect to the place from whence, and the person by whom it was sent, as well as with respect to the persons to whom it is inscribed, of which there is no doubt.

وأيضاً نفس الامر يقوله ادم كلارك

والمجد لله دائماً